Ն՝ 8917 6/19 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 1914 ՀՈՒՄԱՍ ԵՐԹԷՍԻ 6 ՊԵԱՆԻՈՆԸ ԵՎՎԷԼ 330 30ԸՆԶԸ ՍԷՆԷ

ԹԻՖԱՂ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻ ԿԱՎԱՔ ՎԷՐՈՒԼԻ ՅԱՆՈՐ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսսսիսք ՏԻԳԱՆ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ Թարիխի թէսսիսք 1877

ԳԱԳԱՐ ԱԼԻ ԴԱՌՏԵՑԻ Ն. 49

Կազէթայա այիս մէվսաս հազգընտա սահիպի իմիթիազա միւռահսաթ օլընը։ Մազպուզլար սահիպի իմիթիազը իմզասընը վէ իսարէխանէնին մէսէնիր մասիսընը օսամլի օլմալը ըր։ Տէրճ օլընմայան էվրազ իսահ օլընմազ։ Իկանաթ օհրայիթի միւրէսիլէ իլէ նէտէր օլուճուր։

# ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻՓՈԻԳԻՑԷ, ՄԻԼԼԻՑԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

20 ԲԱՐԻ — ԵՖԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐԻ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيولك
مؤسسى ديكران جيولك (١٢٩٣)
DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire :
AGOP DJIVELÉGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԸՆԱԼԸՐ ԲԷՇԻՆ (ՄԷՋ. 20)

| | | |
|---|---|---|
| Սրանպոլ վէ Թաշրա, տեղիսիյի | 130 | գրշ |
| » » » 6 այլըզը | 70 | » |
| » » » 3 այլըզը | 40 | » |
| Մէմալիքի էճնեպիյէ տեղիսիյի | 32 | ֆր. |
| » » » 6 այլըզը | 17 | » |
| » » » 3 այլըզը | 10 | » |

Ահվալը հազրէ հազգընտա-ի պէնցը մախսուսըմզ իքինճի սահիֆէսէ տիր։

## ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

### ՀԱՐԱՔԵԱԹԸ ՀԱՐՊԻՑԷ

Գլուխ, 18.— Պէօյուք գարարկեանը ումումիին պէօյուք էրքանը հարպընդն պու կիւնդի Թէուիրաթը.—

Նիւբօրթ եազընընաքի մուհարեպէ սէվմ իտիյոր։ Սիվալ պէտ միսահա տիր։ Արտս վէ Լա Պասէ արսընաքի վէ Սոմմն իրի գէյսընա գարը Ֆրանսզ հիւսուսիրէի տուշման իշլէն զուիթը ազիմ գալմզ ըր։ Սամ իւզերինէ Ֆրանսզլար 1200 էսիր վէրթքէրի կիպի զուիթըրը սա էն ազը 1800 Թէւֆիք ըր։ Պիգիմ զուիթըմզ 200սէն զիյատ սէւիլ տիր։ Արկանա հիւսումարրմզ մուվաֆֆաղիյէթ պուլմզը վէ 700 էսիր իլէ պէօյուք մեգտարա մուհիմմաթը հարպիւէ զատի իթթք։ Ղարպ սահնէի հարպընա չալընը գալ իսասուսի պիր չեյ եօգ ըր։ Շարպի վէ Ղարպի Բրուսիա հուսուսընա սիվալ քեզ սէյիշմէմիշ տիր։ Բունլարա սաքէրմիզ տայմ սիւլմանը Թաղիպ իսիյոր վէ սիւլման մաղլուպէն բիւճաք եէյէր։

— «Իսմանիթ» կազէթասը Ֆրանսզ զուրարաքէրինին զէյլուրտա սիւչար սալուզլարը ֆէնա մուամէլէսէն վէ էյիրթի նէգանընան սալայը չէքէսէյէթ իսիյոր։

Վիէննա, 18.— Զարրն Վլատիմիր Գոֆգասա վասը սալուզը Բէթէրսպուրկան պէլէրիսիյոր։

— Բէթօրիսան բէսմէն պիւսիրիլմէկնէ կէօրէ, ժէնէրալ Ֆուրիյէնին գանասասընդա Գէօրլիր՝ Բիւսթէն-պուրկ իւէ Բիթէրսպուրկ արասընա հիւքիմէթ Թարֆտարլարընդն հիւճումընա ազրամսլար ըր։ Կէճէ եարըսընա գարար պիր մուհարեպէ սէվմ իթմիշ տիր։ Հիւքիմէթ Թարֆտարլարը Գէօրլիրն պիր մէվզընը հիւճումա սալըշլար ըր։ Գունար՝ պիր սինկիւ մուա հարպեպինէն սոնրա Թէսիմ սալմուշլար ըր։ Ժէնէրալ Ֆուրիթ իւէ 45 Գէօրլ էսիր իսիյմիշլիր տիր։

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԷՎԱՇԻԼԻՆԻՆ ԳՕՄՊԱՐՏԶՄԱՆԸ

Վիէննա, 17.— Լոնդրասան պիւսիրիլիյոր։— Հարիւրէ նէգարէթինին Թէպլիգինէ կէօրէ, Դէկամ. 16սա իւչ ալիման հարպ սէգինէսի, էսիր իւթ զէրինը գրուազէր իւէ պիր գրուազէր Հարթլրօլ եօնինաե կէօրիւնիպ չէհրի Թօրս Բուսմազա պաշլամըշլար ըր։ Սահիլ պարթիսը մուգապէլէսէ պուլմամա սիւչման սէգինինի բանէսար իթմիշ տիր։ Սասթ 8.50 սէ սիւչման չէքիլիպ կիթմիշ տիր։ Հիչ պիր ինկիլիզ Թէրը Թանրիպ իսիյմիշ տիր։ Տիւշմանդն սարթրը օպիւլէրէն պիրի պիր բիյասէ Թապուրընդն օրթասընա սիւչմիշ վէ 7 քիչի գարի վէ 14 քիչիյի ճիրի իթմիշ տիր։ Շէհրաե սախի պազը խասարթա օլմուշ ըր։ Պոմպարտման հաբլ օլան պիր էանկընասա կազ սէյսը խարապ օլմուշ ըր։ Սոգազլար սէօքիլէն էհլիսէն սէ 22 գարար մազթուլ վէ 5) գարար էարալը սիւչմիշ տիր։ Անը սասթասա Սգարպորակ էանիսանէ սէ պիր սիւչման զէրինը գրուազէր իւէ պիր գրուազէր կէօրիւնիպ 50 օպիւս սարթարագ չէհրաե էբէյիէ խասարթը մաշհիպ օլմուշ ըր։ Օրասասա 13 մազթուլ վար ըր։ Տիւշման հիւսումարը հիչ պիր Թարֆտա պիր զարկայարգ չէգարթամամըշ ըր։

Ամսթերդամ, 17.— «Բօթէրտամիշէ Գուրան» սէյոր քի, Լոնդրասա խարիճի սիքիլինին սէյիշմէմինէ բազմէն, պու հիւճում սէրին պիր Թէսիր հասըլ իթմիշ տիր։

*** Սգարպորուք պոմպարտըմանընը կէօգիւ իւէ կէօրէն պիրի սեյոր քի, Ալէման սէֆինէսէրի պիր սօուգ գանլըլըգ վէ Ֆէվգէյսաէ հէսարէթ կէօսթէրմիշլէրտիր։ Օնլար՝ հավզայա գասար պիրվուսգաֆլա կիրտիւէր քի, իւք սագիգասա պիր սիւչման սէֆինէսի կիպի հարքէթ իսեպլէյէնէք քիմսէ չիւպէ իթմէսի։ Գիլաքո հէր քէս՝ օնլարը Ինկիլիզ սէֆինէսի տիր սեյու գանն իսիյոր քի, Թաքի ,իթթիֆի պոմպարտըմանը ալասընդը անլասը։ Սգարպորուք պալդէրլարընան եազը պիր սասմ հիչ պիր գլավուզ կէմիսինի Ալէմանլար գասար մահիրանէ սէվգ իսեմյէհկինի սեյլէմիշ տիր։

— Հարթլօրօլ չարգ մահալէսի պոմպարտըմանան էն զիյատ խասարթաէ օլուուզը Լոնդրասան պիւսիրիլիյոր։ Սահիլ իթթիֆգասմարը եազընընաքի եվլեր քասմիշլէն խարապ վէ պիր չօգ սասմ Թէլեֆ օլմուշ ըր։ Իւք կիւլե սերհալ սթէշ ալան կազ սէրսընա իսապէթ իթուշ տիր։ պիր ազ սոնրա սէկէր պիր կիւլե սէ իքինճի կազ սէրսընա խասպէթ իթմիշ վէ եանկընը էթրաֆընա եալըլարագ պիթիրէն ֆապրիգանընը խարապ օլմասընա սեպեպ օլմուշ ըր։ Գունընդա պէրապէր սմէլեր արասընա Թէլեֆ օլան եազ ըր։ Սգարպորուքա կիւլեյեր օթէլերէ, քիլիսելերէ, մեգթեպլերէ խասպէթ իթմիշ տիր։ Լիման եազընընաքի ֆէյեր սէ Թօրս Բուրմզ ըր։ Լիման սահիլինաքի եվլերին էգզէրիսի խարապ օլմուշ ըր։

Գօբենհակ, 18.— Պոմպարտման Հարթլօրօլ վէ Սգարպորուքն պիթիրէն ճասասլերի լեսին օլասընը եվլերիւ պէրապէր խարապ իթմիշ տիր։

Բոմա, 17.— Լոնդրասան պիւսիրիլիկինէ կէօրէ, 3 Ինկիլիզ չէհրինին պոմպարտըմանընասա 50 մազթուլ վէ 150 եարալը վար ըր, Ալէման ֆիլօսընա հիւճում իսեն Ինկիլիզ Թորբիլարընդն իյֆա իթմիկի խասարթ պիլինմէյիր։

Վիէննա, 18.— Լոնդրասան բէսմէն պիւսիրիլիկինէ կէօրէ, Հարթլօրօլ պոմպարտըմանընան 82 մազթուլ վէ 250 մէթրուհ վար ըր։ Շէհրը մեգթիւր էնկինէնէ պուլանան «Թաթրօյ» քիչիյի գրուազէօր իւէ «Տոն» սեֆինէսինէ 3 Թորֆա մազթուլ վէ 15սէ մէթրուհ վար ըր։

Վիէննա, 17.— Ֆրանսանընդ՝ Սէլանիկ Թարիգիւէ Սրպիա սաքէր վէ մահիմմաթ կէսնէրմիկէ սէվմ իթթիկինի «Բոլչէսօ» եազըյոր։

Գէրն, 17.— Թէրգազբերվէրանան Մ. Ճէյուզբեբ Մօթթ՝ Հէվվեսիա իթթիֆոը բիրսէթինէ Թային օլընմզ ըր։

Գալ 17.—Բուսթանընդ՝ 40 միլիոն Ինկ. լիրալըգ պիր իսթիդրազ ազը իչին Ինկիլիզ պանգալարլը միլազաքերեսէ պուլանըզը Լոնդրասան պիւսիրիլիյոր։

Մինիխ 17.— Գէշ Ֆրանսզ էսիր սիվրի ելպիսէր կիւրեբգ Ավթրիա հուսուսընը կեշմկեշ թէշեպպուս իթմիշլիր իսէ սէ, եազալանմզլար ըր։

Գալ, 18.— 50,000 Հինալի կուրգզին Մարսիլիա վասը սալուգ, օրասան սա Շըմալա սաղրաս սէվգ օլընըզը պիւսիրիլիյոր։

Վիէննա, 18.— Բալանիասաքի պէօյուք մուզաֆֆերիյէթէն պահ իսեն կազէթալար՝ պու Թարիխի վէ սեհչէրի հարպին՝ Ալէմանիա վէ Ավթրիա սիրահլարընդն սայիսի գարասալզընը վէ սասգարընը զիրք իթթիրիր պիր սապատ Թէշքիլ իթթիկինի եազալարը։

Սթօգհոլմ, 18.— Շուէտ գրալը՝ Սերբայ մարեշալը վէ Խարիճիտ նազրբալա պիրլիգաէ Մամսէլէ գիմմէ իթմիշ տիր։ օրասա՝ Տանըմարգա վէ Նորվէկիա զրասալրյա իւէ միլազաթ իսեէնէք տիր։ Սթահոլմա պէօյուք պիր գալապալըգ գրալը սեզգշլամըշ վէ միլլի նազմէյի Թերենիմ իթմիշ տիր։

## ԱՍԻԱ ՍԱՀՆԷԻ ՀԱՐՊԸՆՏԱ

### ԱԳԱՊԱՏԱ

Գարարկեանը ումումիսէն տիւնֆի բարիխլէ թէպլիգ օլընմըզը տր։

Պիր գէշ կիւնաէն պէրու Ագապա եօնլէրինաէ կէօրիլէն Ինկիլիզ գրուազէօրի տիւն մահալը մէզքիւրէ սաքէր իսրաճ իթմիշ տիր։

Գու եանասա սիւրթլա Ագապայա եազալմգասա օլան գրթասրմզ գասրայա չզգան տիւշման հէման Թասրրուզլա պունլարը կէմիլերինէ իլթիճայա մէգասը իթմիշլեր գրթասրմզդն կէմիսէ գարը իճրա իթմիկի Թէյզէ տիւշման գրուազէօրինն բասէճէքօրը Թախրիպ իսիյմիշ տիր։

*** Բուս օրասընասա պուլանան 50000 Իսլամ սաքէրին սիլահլարյա պիրլիգաէ Օսմ. օրասընընա պիրլէշիքլերինի «լասքալ Անձակըր» եազըյոր։

*** Վիէննասան պիւսիրիլիկինէ էէօրէ, Սթանիսլավա պուլանան Բուս սաքէրլերի արասընա Օսմ. օրասընընդն Դոֆգասիասաքի միւզաֆֆերիյէթի իչիսինը էչէսիմէզ, 700 Զէրքեզ սաքէրի սերհալ խասան իսեէք զապիթլերինէ գարը կէմիշ օլմազա, զապիթլեր պունլարդն եալեբինի վէ գալլարընը պաղլասրագ Բուսթանընն իչերլերինէ սէվգ իթմիշլեր տիր։ Բարիգանն կէմէն տիկեր մալիսմաթա պու խապերի Թեէսիս իթմեքաե տիր։

*** «Բրիպունա» կազէթասը Օսմ. օրասընընդն Աարպասականա իճրալը հարքեաթ իթմիկ սուրէթիյլէ Իրանընն պիթարֆլէզընը իսլալ իթթիկինի եազալար իսեէ, Օսմ. հէյեթը խարիպասիսինին պիր Թէպլիգինաե Իրանընն պիթարֆլէզընը Բուսթանընն իսլալ իթթիկի վէ Բուսպարընն պու հէվալեսէքանն հարքաեթը սա պունը դալրը գասպիլը բեա պիր սուրէթաե խասթ իթթիկի վէ Իրան սախիսինաեքի Օսմ. սաքէրի հարքաեթընա սա օրասաքի սիւչման գուվվէթլերինին սէպպիյէթ վերթիկի պիսիրիլիյոր։

*** Մրսրը Խիվիյէրի մեսէլէսի. — Մրսրրան «Գոլրիրէրէ Տէլլա Սէրա»յա պիսիրիլիյոր. «Կէլէճէք հաֆթա Հիւսէյին Քեմալ բէյանընն Մրսրը Խիվիվկինաե Թայինի մերասիմի Մրսրը սերայընասա իճրա իսլիճէք սեզ։ Հիւքիմէթ եէնինին սալասրը վազիյէթէ եինիյէթ իսեմիկի ճիհէթլե Մրսրը սաքէր վիրասինաե պէքլէնիյոր։ Հիւսէյին Քեմալ բէյանընն Մրսրը Սուլթանլըգընա Թայինի մեսելեսի եէնի նէզարասա պէօյուք պիր ինֆիսալ մուճիպ օլմզ ըր։ Հիւսէյին Քեմալ բէյանընն Թարֆտարլարը վար իսե սէ Խիվ Ապպաս Հիլմի բէյ սա Թարֆտարլարը սա էճէմիյէթլի պիր մէվզը Թաբմազա ըր։ Գինանէն ալէհ Խիվ Ապպաս Հիլմի բէյ սա Թարֆտարլարընդն պու Թային ալէհիրինաե բրօբականասա սապալանմասը չիպհէսիզ ըր։

*** Անատօլըտաֆի Բուս գօնսօլօսլարը տեհրիմզի կէլիր։ — Հէնուզ մէմլեքէթլերինէ սվէթ իթմէմիշ օլան Անատօլըտաքի Բուս գօնսօլօսլարընդն պագիլէսի տիւն սապան Աատնա Թարիգիւէ վէ Հայասը Բէյ չէմենտքէբէրիսէ վէ պերապեբերինաե պիր գօմբէր մաբվինի օլասընը հալաե չէհրիմզէ կէմիմէյիր ըր։ «Թ.էֆքար» Օսմ. գօնսօլօսլարընդն Բուսիասա կէօրիւլքերի ֆէնա մամլեսէյէ բաղմէն, Թիւրքիա՝ Բուս գօնսօլօսլարընա հիւսանը մուամէլէսէ պուլանասընդը վէ պունլարա հէր կէնա գօլուբզալար կէօսթերէճէկինի պէլանա սեյոր քի. «Գու Բուս մէմլեքլարը՝ Գեյրսիթ ժէնէրալ գօնսօլօսը՝ Տանսաքօֆ, Հալեպ գօնսօլօսը՝ Գուչկաս, Հալեպ գօնսօլօսը՝ Սէկրիթարօֆ, Երզրում ժէնէրալ գօնսօլօսը Ամմա, Մէրսին գօնսօլօսը՝ Անդրէ Մավրոմաթի իւէ գօնսօլօսխանէ քանթիպլերի վէ խրամիթճիլերի օլմազ իւզրե 16 քիլիճէն իպարէթ օլզգ էյլերինաե իքի սէ գասրն պուլընմազգասա սրը։»

*** Սինուսիլերին Մրսրա կիրմէսի. — «Օսմ. Լոյասրն պէյանընա էէօրէ, Շեյխ էս Սեիտ Սիհէնինին գօմանդասը սլիքընա 40,000) քիչիլիք պիր գուվվէթ Մրսրը հուսուսընը Թէճավուզ իսեէսի քէնարլերինէ գարը Մրսրրան կէնարէրինէ Հինա սաքէրլերիյլէ միւսասէմէսէ պուլընմըզար վէ Նէթիճէսէ Հինալիլեր մաղլուպ օլարագ, հուսուսա գարագօլարը Սինուսիլերէճ զապթ օլընմըզ վէ պիր չօգ մահիմմաթ վէ միթրալեօզ սիմզլար ըր։ Սոնրա Իսլամ սաքէրլերի Մրսրրա կիանն պէօյուք Գերվան եօր իւզերինաեքի Կարալա գասար իլերլեմիշլեր տիր։ Շեյխ Գեազիմին գօմանդասը սլիքընաքի 20,000 քիչիլիք տիկեր պիր իճթիհատ գօլը սա Դանթարալա գասար (Սիհէյիճ գանալը իւզերինաեքի էյ Դանթարա տէյիլ) իլերլեմիշլեր տիր։ Իսլամ սաքէրլերի իլք միւսասէմէսինն սոնրա Մրսրը հուսուսա գարագօլարրա Սինուսիլերէ պէրլէշմիշլեր տիր։

*** Ինկիլթէրա Թաճկալարը էհնաթ բարաթքնա ճեյլ իքմէք իսբէյոր.—Հինա Ինկիլիզ հիւքիմէթի՝ վասթի Իրանան կէչէն կէնճ Իրանլըլարընն Աֆղանիթան վէ Գելուճիթանան իսեան Թարիգաթրընա պուլընմալարընան գօրգարագ,—քի պու Թարիգաթ սերհալ Հինաիթանա սա սիրայէթ իսէպիլեր — չիմալի Իրանլա չարգ մէմլեքէթլերի արասընաքի մանագալարը քեմէք իսթէմիշ վէ պունդն իչչինաե Թիւրք ըզգընան են գուվվէթլի Իրան տէրեթլերինին բէհալերի Ինկիլիզ բասսաբօրը օլմասան եօլընըլարը պրագմամալարընը Թալեպ իթմիշ տիր։ Գունա մուգապիլ Ինկիլիզլեր չէրիլերէ սիլահ, իսթիգլալիյէթ վէ Թախսիսաթ վասա իթմիշլեր տիր։ Ֆագաթ չէրիլեր պէօյլէ պիր մուամէլէսէ պուլընմայաճաղլարընը վէ պունդն Իրան հիւքիմէթինէ օլասընը ճէվապդն պիյիրմիշլեր տիր։ Ինկիլթէրա՝ Իսլամլար արասընա իսսիլիֆ իլերի կէթիրեբէք պունան խալիֆաե իթմէքաեքի էսկի միսալինաե հալեա սեվմ իթմէք իսթէյոր իսէ, պունդն զէմանը արթգզ կէչմիշ տիր։

(Օսմ. Լոյդ)

Սուեանցա իլէ միւսասհմէկեր. — Էյի մալիսմաթ ալան պիր մէնպասան «Օսմ. Լոյդ»ա պիսիրիլիյոր. «Տարֆուր հաքիմ Եանսու Մուլա 80,000) քիչիլիք պիր գուվվէթլե հիւճիմէ պալմազը ըր։ Ինկիլիզ — Մրսրը Սուեանընդն ազասմընասա օլան Տանկալա եազընընաքի էլ Գաղ էյլերի Տարֆուր սաքէրլերինդն վիրուսէրի էէօրիւր կէօրմէզ զէյամ իթմիշ տիր։ Ինկիլիզ մահճաղա գարագալարը եազմա իսիյմիշ վէ իյինաե պալանան երզազ վէ միհիմմաթ Տարֆուր սաքէրլերինդն ելինե կէչմիշ տիր։ Տարֆուր հաքիմի Թարֆընասա ճիհասիլանը իչիսիլիր իչիսիլմէզ, Ապէ-Բալանընդն Իսլամ եեմլիսի սերհալ սիլահ սարըլմազ ըր. պունլարդն զալանմասը Տարֆուր միճահիթլերինդն Խարթում սազրը իէլերլեմէլերինի գալալարթմազ ըր։ Ինկիլիզ հիւքիմէթը սաքէրլիսէ Սուեան խապերլերինաեն ենանիյէ սիւլերեք Գրբմզը աենիզդն սիկեր սահիլինաե սաքէր սեվգ իթմիշ տիր։ Գու սաքէրլերաեն պիր գբմա Թիքլան սասլարընա սա գարայա չզգարբլմզ վէ պիր գբմը սա Սուեանինաե Թահրիս իսիյմիշ տիր։ Իլթիճաքիմիզէ կէօրէ, Թիքլան սասարընա չզգարբլան սաքէրլեր իսեան իսերեք սահիլե սազրը իլերլեմէք իսթէմիշլեր տիր. գու միւնասէպէթլե Հինալիլերլե արասընա գանը միւսասէմէլեր վարգաս պալմազ ըր. եերլի էհալի իսե Հինալիլերե մահասուս երզազ հավի սերբալարը սթէշէ վերմիշ վէ պունդն իւզերինէ մէզքիւր սասա պիր Ինկիլիզ գրուազէօրինէճէ պօմպարտման իսիյմիշ տիր։ Հինա սաքէրլերինդն պիր գբմանը Խարթում կէօթիւրէճէք օլան Խարթում եազընընաքի Թէհրիս սալընընաճաղ ըր։»

*** Սիհնուսիլերին Մրսրա կիրմէսի. — «Օսմ. Լոյասրն պէյանընա էէօրէ, Շեյխ էս Սեիտ Սիհէնինին գօմանդասը սլիքընա 40,000) քիչիլիք պիր գուվվէթ Մրսրը հուսուսընը Թէճավուզ իսեէսի քէնարլերինէ գարը Մրսրրան կէնարէրինէ Հինա սաքէրլերիյլէ միւսասէմէսէ պուլընմըզար վէ Նէթիճէսէ Հինալիլեր մաղլուպ օլարագ, հուսուսա գարագօլարը Սինուսիլերէճ զապթ օլընմըզ վէ պիր չօգ մահիմմաթ վէ միթրալեօզ սիմզլար ըր։ Սոնրա Իսլամ սաքէրլերի Մրսրրա կիանն պէօյուք Գերվան եօր իւզերինաեքի Կարալա գասար իլերլեմիշլեր տիր։ Շեյխ Գեազիմին գօմանդասը սլիքընաքի 20,000 քիչիլիք տիկեր պիր իճթիհատ գօլը սա Դանթարալա գասար (Սիհէյիճ գանալը իւզերինաեքի էյ Դանթարա տէյիլ) իլերլեմիշլեր տիր։ Իսլամ սաքէրլերի իլք միւսասէմէսինն սոնրա Մրսրը հուսուսա գարագօլարրա Սինուսիլերէ պէրլէշմիշլեր տիր։

*** Ինկիլթէրա Թաճկալարը էհնաթ բարաթքնա ճեյլ իքմէք իսբէյոր.—Հինա Ինկիլիզ հիւքիմէթի՝ վասթի Իրանան կէչէն կէնճ Իրանլըլարընն Աֆղանիթան վէ Գելուճիթանան իսեան Թարիգաթրընա պուլընմալարընան գօրգարագ,—քի պու Թարիգաթ սերհալ Հինաիթանա սա սիրայէթ իսէպիլեր — չիմալի Իրանլա չարգ մէմլեքէթլերի արասընաքի մանագալարը քեմէք իսթէմիշ վէ պունդն իչչինաե Թիւրք ըզգընան են գուվվէթլի Իրան տէրեթլերինին բէհալերի Ինկիլիզ գասսաբօրը օլմասան եօլընըլարը պրագմամալարընը Թալեպ իթմիշ տիր։ Գունա մուգապիլ Ինկիլիզլեր չէրիլերէ սիլահ, իսթիգլալիյէթ վէ Թախսիսաթ վասա իթմիշլեր տիր։ Ֆագաթ չէրիլեր պէօյլէ պիր մուամէլէսէ պուլընմայաճաղլարընը վէ պունդն Իրան հիւքիմէթինէ օլասընը ճէվապդն պիյիրմիշլեր տիր։ Ինկիլթէրա՝ Իսլամլար արասընա սա գարայա չզգարբլան սաքէրլեր իսեան իսերեք սահիլե սազրը իլերլեմէք իսթէմիշլեր տիր։ պու միւնասէպէթլե Հինալիլերլե արասընա գանը միւսասէմէլեր վարգաս պալմազ ըր։ Եերլի էհալի իսե Հինալիլերե մահասուս երզազ հավի սերբալարը սթէշէ վերմիշ վէ պունդն իւզերինէ մէզքիւր սասա պիր Ինկիլիզ գրուազէօրինէճէ պօմպարտման իսիյմիշ տիր։ Հինա սաքէրլերինդն պիր գբմանը Խարթում կէօթիւրէճէք օլան Խարթում եազընընաքի Թէհրիս սալընընաճաղ ըր։»

*** Սիհնուսիլերին Մրսրա կիրմէսի. — «Օսմ. Լոյասրն պէյանընա էէօրէ, Շեյխ էս Սեիտ Սիհէնինին գօմանդասը սլիքընա 40,000) քիչիլիք պիր գուվվէթ Մրսրը հուսուսընը Թէճավուզ իսեէսի քէնարլերինէ գարը Մրսրրան կէնարէրինէ Հինա սաքէրլերիյլէ միւսասէմէսէ պուլընմըզար վէ Նէթիճէսէ Հինալիլեր մաղլուպ օլարագ, հուսուսա գարագօլարը Սինուսիլերէճ զապթ օլընմըզ վէ պիր չօգ մահիմմաթ վէ միթրալեօզ սիմզլար ըր։ Սոնրա Իսլամ սաքէրլերի Մրսրրա կիանն պէօյուք Գերվան եօր իւզերինաեքի Կարալա գասար իլերլեմիշլեր տիր։ Շեյխ Գեազիմին գօմանդասը սլիքընաքի 20,000 քիչիլիք տիկեր պիր իճթիհատ գօլը սա Դանթարալա գասար (Սիհէյիճ գանալը իւզերինաեքի էյ Դանթարա տէյիլ) իլերլեմիշլեր տիր։ Իսլամ սաքէրլերի իլք միւսասէմէսինն սոնրա Մրսրը հուսուսա գարագօլարրա Սինուսիլերէ պէրլէշմիշլեր տիր։

*** Ինկիլթէրա Թաճկալարը էհնաթ բարաթքնա ճեյլ իքմէք իսբէյոր.—Հինա Ինկիլիզ հիւքիմէթի՝ վասթի Իրանան կէչէն կէնճ Իրանլըլարընն Աֆղանիթան վէ Գելուճիթանան իսեան Թարիգաթրընա պուլընմալարընան գօրգարագ,—քի պու Թարիգաթ սերհալ Հինաիթանա սա սիրայէթ իսէպիլեր — չիմալի Իրանլա չարգ մէմլեքէթլերի արասընաքի մանագալարը քեմէք իսթէմիշ վէ պունդն իչչինաե Թիւրք ըզգընան են գուվվէթլի Իրան տէրեթլերինին բէհալերի Ինկիլիզ գասսաբօրը օլմասան եօլընըլարը պրագմամալարընը Թալեպ իթմիշ տիր։ Գունա մուգապիլ Ինկիլիզլեր չէրիլերէ սիլահ, իսթիգլալիյէթ վէ Թախսիսաթ վասա իթմիշլեր տիր։ Ֆագաթ չէրիլեր պէօյլէ պիր մուամէլէսէ պուլընմայաճաղլարընը վէ պունդն Իրան հիւքիմէթինէ օլասընը ճէվապդն պիյիրմիշլեր տիր։ Ինկիլթէրա՝ Իսլամլար արասընա սա գարայա չզգարբլան սաքէրլեր իսեան իսերեք սահիլե սազրը իլերլեմէք իսթէմիշլեր տիր։ պու միւնասէպէթլե Հինալիլերլե արասընա գանը միւսասէմէլեր վարգաս պալմազ ըր։ Եերլի էհալի իսե Հինալիլերե մահասուս երզազ հավի սերբալարը սթէշէ վերմիշ վէ պունդն իւզերինէ մէզքիւր սասա պիր Ինկիլիզ գրուազէօրինէճէ պօմպարտման իսիյմիշ տիր։ Հինա սաքէրլերինդն պիր գբմանը Խարթում կէօթիւրէճէք օլան Խարթում եազընընաքի Թէհրիս սալընընաճաղ ըր։»

## ՊԱԼԳԱՆԼԱՐՏԱ

Միւլթեբէք պիր հարքէթ իչչին Բումանիա վէ Գուլգարիա արասընասա պիր սուրէթը Թէսվիյէ պալընընաքընը «Բէսթի Հրիւբ» եազըյոր։

*** «Նարոանի Բրավա» սեյոր քի, Գուլգար Թրանսիթինին Բումանիասա նազի մէսէլէսի հալ օլընմզ ըր. Գուլգարիանընդ՝ Գաբրէչսէ իճրա իթթիկի միւրասասաթ իւզերինէ Սոֆիա Բումանիա սէֆիրի՝ Մ. Բասսալովֆա պու պապաեքի Թալեպին դապալ օլընաքընը սեօյլէմիշ վէ նազիլասա սա պալանմզ ըր։

*** Մ. Տանէֆ՝ եէնի պիր Գալգան իթթիհատընդն վուգուբ իմքանսզ օլասընը վէ Գուլգարանդն նիհայէթ գասար պիթարաֆ գալմազ օլասընը «Ակ Էօթ» մահարրիրինէ սեյլէմիշ տիր։

*** Ֆրանսա՝ միւչիր Ֆն սեր Կոլ բազանընդն Գուլգար արազիսինաէն կէչարկինէ գարշը Սոֆիասա չէքիլէթ իթմեքէք, պալ վէքիլ Մ. Բասսալովֆ՝ Գուլգարիանընդ գաթի պիթարաֆլըգասն չզգամասընընը վէ Բուս ժէնէրալընընդն սա Գուլգարիասան կէչարկինի էվվալէն պիսիրմիշ ա՝։

*** Մ. Կէննասիլեֆ Եարընդն չէհրիմզասէն Սոֆիասա կիսէճէք տիր։

*** Ավթրիալիլարընդն եօր իթթիքլերի 91 Մաեդոնիալրսերպէթ պրագրամալա, պունլար Գուլգարիասա կէմմէյէ տիր։

Սրրպ-Գուլգար հուսուսընընա միւսասեսմէ.—Գուլգար ամանսրասան.—Շթիպ գազասը էհալիսինաէն վէ գասրն վէ չօճուգլարասան միւրէքքէպ 118 քիչիլիք պիր գաֆիլէ եվվէլքի կիսն սասթ 3 պալչուղա սազրը Սթրումա հուսուսընը միւրար իսէ Գուլգար Թրբրազընա իսթիհսասա Թասսասի իթմիշլեր տիր։

(Տվամբ 2նճի սահիֆէի 4ինճի սիւթիւնէ)

# ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՋԸՐԷ

— ∞ —

Էվրօբաստ մուհարէպէ նի՞չիւն ուզուն սիւրիյօր.— Օրտուլարդն պու կիւնի վազիյէի.— Կօյց բաւանդն պէյանաթը.— Վաբանա խրսմէբ հէմմինսինէ մուավէնէբ :

Մուհարէպէնին նէ վազդի խիթամ պուլտնմազը՝ պիզումն զիյատէէվրօբանդվէ տիւնէանդն հէր Թարաֆդնտա չու ադրատա ֆիքրլէրի մէշղուլ իսէն էն միհիմ մէսելէ օյմուշ ադր: Մէյատանը հարպտա եվլատը, զեվէի, եսխատ տիւտի էֆրատանան պիրի պուլնտաղնտան, եսխատ մուհարէպէ մինտսէպէթիյէ իյէրինդն Թարիխնէն ադոյը սէֆիլէթէ տիւշար օյանլարտան իթիպարէն, ֆապրիգա վէ թիճարէթխանէ սահիպլէրինէ գատար, հէր քէս ենտիյէ իշինատ եուսվարլանմագտա վէ հագիգաթէն նէ օրտանդնը սարմագտա ադր: Հալպուքի տենիզավ վէ գարտա հէր Թարաֆտա ադէնչ եաղմագտա վէ հարպդն նէ սուրէթլէ նէթիճէլենէճէի անլայըմմագտա ադր: Հաթթա Մնանդ միւսասէպէթիյէ մուվագգաթ պիր թէրքը սիրտ իշինդն Բարա Թարաֆդնտան վուգուտ պուլան թէքլիֆէ, Ս էմանդա Ավաթրա վէ Թիւրքա մուվաֆագաթ իթիֆաքլէրի հալէ, Բուլգարա վէ Ֆրանսա գատալ իթմէմիյէր ադր: Տէմէք օլայր քի, պիր գալ կիւն ասդրա մուսաղ խրիյօր, Այէմանդ ադրատ ադրատ ադրատ